**Σχόλια σε δύο εικόνες του Γάμου στην παύλεια επιστολογραφία**

1. Β’ Κορ. 11, 2-3

2  ζηλῶ γὰρ ὑμᾶς θεοῦ ζήλῳ, ἡρμοσάμην γὰρ ὑμᾶς ἑνὶ ἀνδρὶ παρθένον ἁγνὴν παραστῆσαι τῷ Χριστῷ·

3  φοβοῦμαι δὲ μήπως, ὡς ὁ ὄφις ἐξηπάτησεν Εὕαν ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτοῦ,

φθαρῇ τὰ νοήματα ὑμῶν ἀπὸ τῆς ἁπλότητος [καὶ τῆς ἁγνότητος] τῆς εἰς τὸν Χριστόν.

Μία σκηνή γάμου χρησιμοποιεί ο Παύλος στη *Β’ Κορινθίους* σε μια περικοπή κατεξοχήν πολεμική για τους εξής λόγους:

(α) απαντά σε όσους τον αμφισβητούν ισχυριζόμενοι ότι οι επιστολές του είναι οξείες, ενώ *(1)* το παρουσιαστικό του και *(2)* η ρητορική του είναι *ασθενή* καιμάλιστα *εξουθενημένα* (κλίμαξ). Αυτό μεταφέρεται στην αρχή *έμμεσα* (εφόσον έχει ομιλήσει ο Π. με το «αὐτὸς δὲ ἐγὼ Παῦλος») και στο στίχο 10 άμεσα. Είναι από τις σπάνιες φορές όπου ακούγονται άμεσα οι φωνές των αντιπάλων του Π. *τοὺς* ***λογιζομένους ἡμᾶς κατὰ σάρκα περιπατοῦντας*** (10, 2). 22*Ἑβραῖοί εἰσιν;* κἀγώ. *Ἰσραηλῖταί εἰσιν;* κἀγώ. *σπέρμα Ἀβραάμ* εἰσιν; κἀγώ.23*διάκονοι Χριστοῦ εἰσιν;* παραφρονῶν λαλῶ, ὑπὲρ ἐγώ.

Η κριτική κορυφώνεται στους στίχους 13-15 και 19-20:

13  οἱ γὰρ τοιοῦτοι (α) ψευδαπόστολοι, (β) ἐργάται δόλιοι, (γ) μετασχηματιζόμενοι εἰς ἀποστόλους Χριστοῦ.

14  καὶ οὐ θαῦμα· **αὐτὸς γὰρ ὁ σατανᾶς μετασχηματίζεται εἰς ἄγγελον φωτός.**

15  οὐ μέγα οὖν εἰ καὶ οἱ διάκονοι αὐτοῦ μετασχηματίζονται **ὡς διάκονοι δικαιοσύνης**·

ὧν τὸ τέλος ἔσται κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.

**19 ἡδέως γὰρ ἀνέχεσθε τῶν ἀφρόνων φρόνιμοι ὄντες·** 20ἀνέχεσθε γὰρ (α) εἴ τις ὑμᾶς καταδουλοῖ, (β) εἴ τις κατεσθίει, (γ) εἴ τις λαμβάνει, (δ) εἴ τις ἐπαίρεται, (ε) εἴ ταις εἰς πρόσωπον ὑμᾶς δέρει. 21  κατὰ ἀτιμίαν λέγω, ὡς ὅτι ἡμεῖς ἠσθενήκαμεν. **Ἐν ᾧ δ᾽ ἄν τις τολμᾷ, ἐν ἀφροσύνῃ λέγω, τολμῶ κἀγώ.**

(β) Οι μεταφορές που επιστρατεύει, αμυνόμενος προς τις κατηγορίες, είναι κατεξοχήν από τον πόλεμο: ενώ *περιπατεί εν σαρκί* τα όπλα της εκστρατείας του δεν είναι *σαρκικά,* αλλά *(1)* δυνατοί «καταπέλτες» («όναγροι») όσων υψηλών οχυρωμάτων (= λογισμοί και κάθε ύψωμα) χαρακτηρίζονται από ***έπαρση.*** Μετά την κατάλυση μάλιστα των οχυρών, (2) ***αιχμαλωτίζει*** (σε ενεστώτα διαρκείας και μάλιστα μετοχή) κάθε νόημα με σκοπό όχι το ίδιον όφελος αλλά ***την υπακοή*** / την πίστη ***του Χριστού***. (3) Θα ακολουθήσει η ***εκδίκηση,*** όταν όμως *πληρωθῇ* η υπακοή των Κορινθίων. Επίσηςεν συνεχεία τονίζει ότι η *εξουσία*, την οποία του έδωκε ο Κύριος, δεν είναι κατεξοχήν εκείνη του καταπέλτη αλλά της οικοδομής (*εἰς οἰκοδομὴν καὶ οὐκ εἰς καθαίρεσιν* ***ὑμῶν*** = εννοούνται οι παραλήπτες Κορίνθιοι).**(4)** Εν τέλει θα έλθει, όμως, και η εκδίκηση (ρεβάνς) για την οποία υπάρχει ήδη *ετοιμότητα*. Η *πολεμική μεταφορά* συνεχίζεται και μετά την αναφορά στη μνηστεία, όταν αναφέρεται στην «χρηματοδότηση» του έργου του: *8 ἄλλας Ἐκκλησίας* ***ἐσύλησα*** *λαβὼν* ***ὀψώνιον*** *πρὸς τὴν ὑμῶν διακονίαν, 9καὶ παρὼν πρὸς ὑμᾶς καὶ ὑστερηθεὶς,* ***οὐ κατενάρκησα*** *οὐθενός.* Ήδη στο κεφ. 6 ομιλεί για *όπλα δεξιά και αριστερά* (αμυντικά και επιθετικά), ενώ προηγουμένως επίσης έχει χρησιμοποιήσει εικόνες του ρωμαϊκού *θριάμβου* και της *καταλλαγής* μεταξύ μονάδων (πόλεων) ευρισκομένων σε διένεξη.

(γ) Ενώ αρκετά στοιχεία παραπέμπουν στην *Προς Γαλάτας,* η εικόνα που χρησιμοποιεί για τον εαυτό του προκειμένου να εκφράσει το ήθος του (που μιμείται εκείνο του Χριστού, όπως αυτό «ζωγραφίζεται ήδη στο 10, 1) δεν είναι ***της μητέρας***, η οποία έχει ***ωδίνες τοκετού*** ακόμη και μετά την (ανα)γέννηση των τέκνων της. Είναι εκείνου του προσώπου που οδηγεί τη νύμφη στον γάμο με το νυμφίο της, έχοντας ήδη μνηστευθεί προηγουμένως (ένα έτος) το συγκεκριμένο πρόσωπο. Σημειωτέον τα εξής: (1) και ο Σωκράτης λειτουργούσε ως προξενητής και μαία, μέσω της συζήτησης και της ανάκρισης. (2) Στη Γαλ. κατεξοχήν ερωτευμένος και ενωμένος / νυμφευμένος με τον Χριστό είναι ο ίδιος ο Π.. (3) Επίσης ο Π. αποφεύγει τις σκληρές εκφράσεις της Γαλ., όπου αποκαλεί *ανόητους* τους παραλήπτες και *αναθεματίζει* τους ψευδαποστόλους. (4) Ο Π. ξεκινά την ενότητα με το «αὐτὸς ἐγὠ» και το «παρακαλῶ ὑμᾶς» (πρβλ *δέομαι*) διά **της *πραότητος και επιεικείας του Χριστού***. Κατόπιν χρησιμοποιεί πρώτο πληθυντικό. Και ο αντίπαλός του είναι κατεξοχήν ένας, ενώ μεταφέρονται τα λόγια του με άμεσο τρόπο.

(δ) Η υπό εξέταση περικοπή είναι μοναδική στην Κ.Δ., καθώς πλεονάζουν τα λεξήματα που σχετίζονται με (1) την **αφροσύνη**, (2) την **ανοχή** και (3) την **καύχηση**. Τα συγκεκριμένα (λεξήματα), τα οποία βρίσκονται σε αλληλόδραση, αφορούν τόσο στον Παύλο όσο και (υπό άλλη νοηματοδότηση) στους αντιπάλους του οι οποίοι ***εισήλθαν***στην Κόρινθο χωρίς να κατάγονται από αυτήν. Οι *Εβραίοι* πιθανότατα αντίπαλοί του προφανώς ευαγγελίζονταν εκεί όπου είχε σπείρει ο Παύλος, τον οποίο επίσης κατηγορούσαν ότι δεν δεχόταν να συντηρηθεί – να λάβει *οψώνια* από τους Κορίνθιους. Είναι θέμα αισχύνης. Άρα η υπερέκταση του εαυτού τους ήταν στην άσκηση ιεραποστολής πέρα από τον κανόνα και του μέτρου το οποίο εμέρισεν ο Θεός αντίθετα από τον Π. *καυχώμενοι ἐν ἀλλοτρίοις κόποις.* Πιθανότατα καυχὠνταν και για την κάθετη υπερέκταση έως τρίτου / έβδομου ουρανού δεχόμενοι οπτασίες και αποκαλύψεις Κυρίου.

(ε) Χαρακτηριστική είναι **η ειρωνεία** στο λόγο του αποστόλου των εθνών για εκείνους που περιστρέφονται γύρω από τον εαυτό τους χωρίς να γνωρίζουν ποιοι αληθινά είναι: *12****Οὐ γὰρ τολμῶμεν*** *ἐγκρῖναι ἢ συγκρῖναι ἑαυτούς τισιν* ***τῶν ἑαυτοὺς συνιστανόντων****, ἀλλὰ αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖς ἑαυτοὺς μετροῦντες καὶ συγκρίνοντες ἑαυτοὺς, ἑαυτοῖς οὐ συνιᾶσιν*[[1]](#footnote-1)*.* Σε πρόσφατο άρθρο του ο **L.H.Lee[[2]](#footnote-2)** αποδεικνύει ότι γενικότερα στη Βίβλο η καύχηση θεωρούνταν αφροσύνη, ιδίως συνδεόμενη με τον εαυτό. Ακολουθούν δύο ενότητες οι οποίες ξεκινούν με τη φράση:*13ἡμεῖς δὲ οὐκ εἰς τὰ ἄμετρα καυχησόμεθα.*

Αλλά και το*Ὄφελον ἀνείχεσθέ μου μικρόν τι ἀφροσύνης· ἀλλὰ καὶ ἀνέχεσθέ μου* δεν συνδέεται τόσο με την εικόνα του γάμου, η οποία ακολουθεί και τεκμηριώνει γιατί οφείλεται ανοχή στον Π., αλλά με το ερώτημα του στ. 7, όπου αποδεικνύεται ότι αυτό (η ανοχή) που ζητά ο Π. είναι τελικά το γεγονός ότι δεν απαίτησε να γίνει βάρος στους Κορίνθιους!: *Ἢ* ***ἁμαρτίαν*** *ἐποίησα ἐμαυτὸν ταπεινῶν ἵνα ὑμεῖς ὑψωθῆτε, ὅτι* ***δωρεὰν*** *τὸ τοῦ θεοῦ εὐαγγέλιον εὐηγγελισάμην ὑμῖν;* Το έπραξε, όμως, και θα το πράξει ἵνα *ἐκκόψω τὴν ἀφορμὴν τῶν θελόντων ἀφορμήν,* ***ἵνα ἐν ᾧ καυχῶνται εὑρεθῶσιν καθὼς καὶ ἡμεῖς*.** Προφανώς οι αντίπαλοι του Π. και ασκούσαν «ιεραποστολή» σε ξένα εδάφη και ζούσαν εις βάρος όσων κατοικούσαν σε αυτά. Γι’ αυτό και ο σαρκασμός του Π.: *19****ἡδέως γὰρ ἀνέχεσθε*** *τῶν ἀφρόνων φρόνιμοι ὄντες· 20ἀνέχεσθε γὰρ εἴ τις ὑμᾶς καταδουλοῖ, εἴ τις κατεσθίει, εἴ τις λαμβάνει, εἴ τις ἐπαίρεται, εἴ ταις εἰς πρόσωπον ὑμᾶς δέρει.21κατὰ ἀτιμίαν λέγω, ὡς ὅτι* ***ἡμεῖς ἠσθενήκαμεν.***

**2 Corinthians 10:1** Αὐτὸς δὲ ἐγὼ Παῦλος ***παρακαλῶ ὑμᾶς*** διὰ τῆς πραΰτητος καὶ ἐπιεικείας τοῦ Χριστοῦ,

*ὃς κατὰ πρόσωπον μὲν* ***ταπεινὸς*** *ἐν ὑμῖν, ἀπὼν δὲ* ***θαρρῶ*** *εἰς ὑμᾶς*·

2  δέομαι δὲ **τὸ μὴ παρὼν θαρρῆσαι** τῇ πεποιθήσει ᾗ λογίζομαι τολμῆσαι ἐπί τινας

τοὺς λογιζομένους ***ἡμᾶς ὡς κατὰ σάρκα περιπατοῦντας****.*

3  Ἐν σαρκὶ γὰρ περιπατοῦντες ***οὐ κατὰ σάρκα στρατευόμεθα***,

**4  τὰ γὰρ ὅπλα τῆς στρατείας ἡμῶν οὐ σαρκικὰ *ἀλλὰ δυνατὰ* τῷ θεῷ**

πρὸς καθαίρεσιν ὀχυρωμάτων,

***λογισμοὺς*** καθαιροῦντες

5 ***καὶ πᾶν ὕψωμα ἐπαιρόμενον κατὰ τῆς γνώσεως τοῦ θεοῦ***,

καὶ αἰχμαλωτίζοντες πᾶν νόημα ***εἰς τὴν ὑπακοὴν τοῦ Χριστοῦ,***

6 καὶ ἐν ἑτοίμῳ ἔχοντες **ἐκδικῆσαι πᾶσαν παρακοήν, ὅταν πληρωθῇ ὑμῶν ἡ ὑπακοή**.

7  Τὰ κατὰ πρόσωπον βλέπετε!

εἴ τις πέποιθεν ἑαυτῷ ***Χριστοῦ εἶναι***, τοῦτο λογιζέσθω πάλιν ἐφ᾽ ἑαυτοῦ,

ὅτι καθὼς αὐτὸς Χριστοῦ, οὕτως καὶ ἡμεῖς.

8  ἐάν [τε] γὰρ περισσότερόν τι καυχήσωμαι περὶ τῆς ἐξουσίας ἡμῶν

ἧς ἔδωκεν ὁ κύριος εἰς οἰκοδομὴν καὶ οὐκ εἰς καθαίρεσιν **ὑμῶν,** οὐκ αἰσχυνθήσομαι.

9  ἵνα μὴ δόξω ὡς ἂν ἐκφοβεῖν ὑμᾶς ***διὰ τῶν ἐπιστολῶν·***

***10  ὅτι αἱ ἐπιστολαὶ μέν, φησίν, βαρεῖαι καὶ ἰσχυραί,***

***ἡ δὲ παρουσία τοῦ σώματος ἀσθενὴς καὶ ὁ λόγος ἐξουθενημένος.***

11  τοῦτο λογιζέσθω ὁ τοιοῦτος, ὅτι **οἷοί ἐσμεν τῷ λόγῳ δι᾽ ἐπιστολῶν ἀπόντες,**

**τοιοῦτοι καὶ παρόντες τῷ ἔργῳ.**

ΑΥΤΟΣΥΣΤΑΣΕΙΣ + ΑΜΕΤΡΙΑ

12  Οὐ γὰρ τολμῶμεν ἐγκρῖναι ἢ συγκρῖναι ἑαυτούς τισιν τῶν ἑαυτοὺς συνιστανόντων,

ἀλλὰ αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖς ἑαυτοὺς μετροῦντες καὶ συγκρίνοντες ἑαυτοὺς ἑαυτοῖς οὐ συνιᾶσιν.

**13  ἡμεῖς δὲ οὐκ εἰς τὰ ἄμετρα καυχησόμεθα**

ἀλλὰ κατὰ τὸ μέτρον τοῦ κανόνος οὗ ἐμέρισεν ἡμῖν ὁ θεὸς μέτρου, ἐφικέσθαι ἄχρι καὶ ὑμῶν.

14  οὐ γὰρ ὡς μὴ ἐφικνούμενοι εἰς ὑμᾶς ὑπερεκτείνομεν ἑαυτούς,

ἄχρι γὰρ καὶ ὑμῶν ἐφθάσαμεν ἐν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ,

***15  οὐκ εἰς τὰ ἄμετρα καυχώμενοι ἐν ἀλλοτρίοις κόποις***,

ἐλπίδα δὲ ἔχοντες αὐξανομένης τῆς πίστεως ὑμῶν ἐν ὑμῖν μεγαλυνθῆναι κατὰ τὸν κανόνα ἡμῶν εἰς περισσείαν

16  εἰς τὰ ὑπερέκεινα ὑμῶν εὐαγγελίσασθαι,

οὐκ ἐν ἀλλοτρίῳ κανόνι εἰς τὰ ἕτοιμα καυχήσασθαι.

***17  Ὁ δὲ καυχώμενος ἐν κυρίῳ καυχάσθω·*** Ιερεμίας. 9:24

***18  οὐ γὰρ ὁ ἑαυτὸν συνιστάνων, ἐκεῖνός ἐστιν δόκιμος, ἀλλὰ ὃν ὁ κύριος συνίστησιν.***

**1** Ὄφελον ἀνείχεσθέ μου μικρόν τι ἀφροσύνης· ἀλλὰ καὶ ἀνέχεσθέ μου.

2  ζηλῶ γὰρ ὑμᾶς θεοῦ ζήλῳ,

ἡρμοσάμην γὰρ ὑμᾶς ***ἑνὶ ἀνδρὶ*** *παρθένον ἁγνὴν* ***παραστῆσαι τῷ Χριστῷ***·

3 φοβοῦμαι δὲ μήπως**, ὡς ὁ ὄφις ἐξηπάτησεν Εὕαν ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτοῦ**,

φθαρῇ τὰ νοήματα ὑμῶν *ἀπὸ τῆς ἁπλότητος [καὶ τῆς ἁγνότητος] τῆς εἰς τὸν Χριστόν*.

4  εἰ μὲν γὰρ ὁ ἐρχόμενος ἄλλον Ἰησοῦν κηρύσσει ὃν οὐκ ἐκηρύξαμεν,

ἢ πνεῦμα ἕτερον λαμβάνετε ὃ οὐκ ἐλάβετε,

ἢ εὐαγγέλιον ἕτερον ὃ οὐκ ἐδέξασθε, **καλῶς ἀνέχεσθε**. ΟΧΙ ΑΝΑΘΕΜΑ

,

**6  εἰ δὲ καὶ ἰδιώτης τῷ λόγῳ, ἀλλ᾽ οὐ τῇ γνώσει**

ἀλλ᾽ ἐν παντὶ φανερώσαντες ἐν πᾶσιν εἰς ὑμᾶς.

**ΔΩΡΕΑΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ**

7  Ἢ ἁμαρτίαν ἐποίησα ἐμαυτὸν ταπεινῶν ἵνα ὑμεῖς ὑψωθῆτε,

ὅτι ***δωρεὰν*** τὸ τοῦ θεοῦ εὐαγγέλιον εὐηγγελισάμην ὑμῖν;

8  ἄλλας ἐκκλησίας **ἐσύλησα** λαβὼν ὀψώνιον πρὸς τὴν ὑμῶν διακονίαν,

9  καὶ παρὼν πρὸς ὑμᾶς καὶ ὑστερηθεὶς **οὐ κατενάρκησα** οὐθενός·

τὸ γὰρ ὑστέρημά μου προσανεπλήρωσαν οἱ ἀδελφοὶ ἐλθόντες ἀπὸ Μακεδονίας,

καὶ ἐν παντὶ ἀβαρῆ ἐμαυτὸν ὑμῖν ἐτήρησα καὶ τηρήσω.

10  ἔστιν ἀλήθεια Χριστοῦ ἐν ἐμοὶ ὅτι ἡ καύχησις αὕτη οὐ φραγήσεται εἰς ἐμὲ ἐν τοῖς κλίμασιν τῆς Ἀχαΐας.

11  διὰ τί; ὅτι οὐκ ἀγαπῶ ὑμᾶς; ὁ θεὸς οἶδεν.

12  Ὃ δὲ ποιῶ, καὶ ποιήσω, ἵνα ἐκκόψω τὴν ἀφορμὴν τῶν θελόντων ἀφορμήν,

**ἵνα ἐν ᾧ καυχῶνται εὑρεθῶσιν καθὼς καὶ ἡμεῖς.**

**αυτοι + εσεισ + εγω**

13  οἱ γὰρ τοιοῦτοι ψευδαπόστολοι, ἐργάται δόλιοι, μετασχηματιζόμενοι εἰς ἀποστόλους Χριστοῦ.

14  καὶ οὐ θαῦμα· **αὐτὸς γὰρ ὁ σατανᾶς μετασχηματίζεται εἰς ἄγγελον φωτός.**

15  οὐ μέγα οὖν εἰ καὶ οἱ διάκονοι αὐτοῦ μετασχηματίζονται **ὡς διάκονοι δικαιοσύνης**·

ὧν τὸ τέλος ἔσται κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.

16  Πάλιν λέγω, μή τίς με δόξῃ ἄφρονα εἶναι·

εἰ δὲ μή γε, κἂν ὡς ἄφρονα δέξασθέ με, ἵνα κἀγὼ μικρόν τι καυχήσωμαι.

17  ὃ λαλῶ, ***οὐ κατὰ κύριον*** λαλῶ ἀλλ᾽ ὡς ἐν ἀφροσύνῃ, ἐν ταύτῃ τῇ ὑποστάσει τῆς καυχήσεως.

18  ἐπεὶ πολλοὶ καυχῶνται *κατὰ σάρκα,* κἀγὼ καυχήσομαι.

**19  ἡδέως γὰρ ἀνέχεσθε τῶν ἀφρόνων φρόνιμοι ὄντες·**

20  ἀνέχεσθε γὰρ εἴ τις ὑμᾶς καταδουλοῖ, εἴ τις κατεσθίει, εἴ τις λαμβάνει, εἴ τις ἐπαίρεται, εἴ ταις εἰς πρόσωπον ὑμᾶς δέρει.

21  κατὰ ἀτιμίαν λέγω, ὡς ὅτι ἡμεῖς ἠσθενήκαμεν.

**Ἐν ᾧ δ᾽ ἄν τις τολμᾷ, ἐν ἀφροσύνῃ λέγω, τολμῶ κἀγώ.**

ΚΑΤΑΓΩΓΗ

22  *Ἑβραῖοί εἰσιν;* κἀγώ. *Ἰσραηλῖταί εἰσιν;* κἀγώ. *σπέρμα Ἀβραάμ* εἰσιν; κἀγώ.

23  *διάκονοι Χριστοῦ εἰσιν;* παραφρονῶν λαλῶ, ὑπὲρ ἐγώ·

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ

(α) ἐν κόποις περισσοτέρως, (β) ἐν φυλακαῖς περισσοτέρως, (γ) ἐν πληγαῖς ὑπερβαλλόντως, (δ) ἐν θανάτοις πολλάκις.

24  Ὑπὸ Ἰουδαίων πεντάκις τεσσεράκοντα παρὰ μίαν ἔλαβον,

25  τρὶς ἐρραβδίσθην, ἅπαξ ἐλιθάσθην, τρὶς ἐναυάγησα, νυχθήμερον ἐν τῷ βυθῷ πεποίηκα·

28  χωρὶς τῶν παρεκτὸς ἡ ἐπίστασίς μοι ἡ καθ᾽ ἡμέραν, ἡ μέριμνα πασῶν τῶν ἐκκλησιῶν.

29  τίς ἀσθενεῖ καὶ οὐκ ἀσθενῶ; τίς σκανδαλίζεται καὶ οὐκ ἐγὼ πυροῦμαι;

30  Εἰ καυχᾶσθαι δεῖ, τὰ τῆς ἀσθενείας μου καυχήσομαι.

31  ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ οἶδεν, ὁ ὢν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας, ὅτι οὐ ψεύδομαι.

32  ἐν Δαμασκῷ ὁ ἐθνάρχης Ἁρέτα τοῦ βασιλέως ἐφρούρει τὴν πόλιν Δαμασκηνῶν πιάσαι με,

33  καὶ διὰ θυρίδος ἐν σαργάνῃ ἐχαλάσθην διὰ τοῦ τείχους καὶ ἐξέφυγον τὰς χεῖρας αὐτοῦ. **12:1** **Καυχᾶσθαι δεῖ, οὐ συμφέρον μέν, ἐλεύσομαι δὲ εἰς ὀπτασίας καὶ ἀποκαλύψεις Κυρίου.**

ΕΠΙΛΟΓΟΣ

12 10  διὸ εὐδοκῶ ἐν ἀσθενείαις, ἐν ὕβρεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν διωγμοῖς καὶ στενοχωρίαις, ὑπὲρ Χριστοῦ·

ὅταν γὰρ ἀσθενῶ, τότε δυνατός εἰμι.

11  Γέγονα ἄφρων, ὑμεῖς με ἠναγκάσατε. ἐγὼ γὰρ ὤφειλον ὑφ᾽ ὑμῶν συνίστασθαι·

οὐδὲν γὰρ ὑστέρησα τῶν ὑπερλίαν ἀποστόλων εἰ καὶ οὐδέν εἰμι.

12  τὰ μὲν σημεῖα τοῦ ἀποστόλου κατειργάσθη ἐν ὑμῖν

ἐν πάσῃ ὑπομονῇ, σημείοις τε καὶ τέρασιν καὶ δυνάμεσιν.

13  τί γάρ ἐστιν ὃ ἡσσώθητε ὑπὲρ τὰς λοιπὰς ἐκκλησίας,

εἰ μὴ ὅτι αὐτὸς ἐγὼ οὐ κατενάρκησα ὑμῶν; χαρίσασθέ μοι τὴν ἀδικίαν ταύτην.

**14  Ἰδοὺ τρίτον τοῦτο ἑτοίμως ἔχω ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, καὶ οὐ καταναρκήσω·**

**οὐ γὰρ ζητῶ τὰ ὑμῶν ἀλλὰ ὑμᾶς.**

**οὐ γὰρ ὀφείλει τὰ τέκνα τοῖς γονεῦσιν θησαυρίζειν ἀλλὰ οἱ γονεῖς τοῖς τέκνοις.**

**15  ἐγὼ δὲ ἥδιστα δαπανήσω καὶ ἐκδαπανηθήσομαι ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν.**

**εἰ περισσοτέρως ὑμᾶς ἀγαπῶ[ν], ἧσσον ἀγαπῶμαι;**

16  Ἔστω δέ, ἐγὼ οὐ κατεβάρησα ὑμᾶς· ἀλλὰ ὑπάρχων πανοῦργος δόλῳ ὑμᾶς ἔλαβον.

17  μή τινα ὧν ἀπέσταλκα πρὸς ὑμᾶς, δι᾽ αὐτοῦ ἐπλεονέκτησα ὑμᾶς;

18  παρεκάλεσα Τίτον καὶ συναπέστειλα τὸν ἀδελφόν·

μήτι ἐπλεονέκτησεν ὑμᾶς Τίτος; οὐ τῷ αὐτῷ πνεύματι περιεπατήσαμεν; οὐ τοῖς αὐτοῖς ἴχνεσιν;

**19  Πάλαι δοκεῖτε ὅτι ὑμῖν ἀπολογούμεθα. κατέναντι θεοῦ ἐν Χριστῷ λαλοῦμεν·**

**τὰ δὲ πάντα, ἀγαπητοί, ὑπὲρ τῆς ὑμῶν οἰκοδομῆς.**

20  φοβοῦμαι γὰρ μήπως ἐλθὼν οὐχ οἵους θέλω εὕρω ὑμᾶς κἀγὼ εὑρεθῶ ὑμῖν οἷον οὐ θέλετε·

μήπως ἔρις, ζῆλος, θυμοί, ἐριθείαι, καταλαλιαί, ψιθυρισμοί, φυσιώσεις, ἀκαταστασίαι·

21  μὴ πάλιν ἐλθόντος μου ταπεινώσῃ με ὁ θεός μου πρὸς ὑμᾶς καὶ πενθήσω πολλοὺς τῶν προημαρτηκότων καὶ μὴ μετανοησάντων ἐπὶ τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ πορνείᾳ καὶ ἀσελγείᾳ ᾗ ἔπραξαν.

**13:1** Τρίτον τοῦτο ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς· ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων καὶ τριῶν σταθήσεται πᾶν ῥῆμα.

2  προείρηκα καὶ προλέγω, ὡς παρὼν τὸ δεύτερον καὶ ἀπὼν νῦν,

τοῖς προημαρτηκόσιν καὶ τοῖς λοιποῖς πᾶσιν, ὅτι ἐὰν ἔλθω εἰς τὸ πάλιν οὐ φείσομαι,

3  ἐπεὶ δοκιμὴν ζητεῖτε τοῦ ἐν ἐμοὶ λαλοῦντος Χριστοῦ, ὃς εἰς ὑμᾶς οὐκ ἀσθενεῖ ἀλλὰ δυνατεῖ ἐν ὑμῖν.

4  καὶ γὰρ ἐσταυρώθη ἐξ ἀσθενείας, ἀλλὰ ζῇ ἐκ δυνάμεως θεοῦ.

καὶ γὰρ ἡμεῖς ἀσθενοῦμεν ἐν αὐτῷ, ἀλλὰ ζήσομεν σὺν αὐτῷ ἐκ δυνάμεως θεοῦ εἰς ὑμᾶς.

5  Ἑαυτοὺς πειράζετε εἰ ἐστὲ ἐν τῇ πίστει, ἑαυτοὺς δοκιμάζετε·

ἢ οὐκ ἐπιγινώσκετε ἑαυτοὺς ὅτι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐν ὑμῖν; εἰ μήτι ἀδόκιμοί ἐστε.

6  ἐλπίζω δὲ ὅτι γνώσεσθε ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἐσμὲν ἀδόκιμοι.

7  εὐχόμεθα δὲ πρὸς τὸν θεὸν μὴ ποιῆσαι ὑμᾶς κακὸν μηδέν,

οὐχ ἵνα ἡμεῖς δόκιμοι φανῶμεν, ἀλλ᾽ ἵνα ὑμεῖς τὸ καλὸν ποιῆτε, ἡμεῖς δὲ ὡς ἀδόκιμοι ὦμεν.

8  οὐ γὰρ δυνάμεθά τι κατὰ τῆς ἀληθείας ἀλλὰ ὑπὲρ τῆς ἀληθείας.

9  χαίρομεν γὰρ ὅταν ἡμεῖς ἀσθενῶμεν, ὑμεῖς δὲ δυνατοὶ ἦτε· τοῦτο καὶ εὐχόμεθα, τὴν ὑμῶν κατάρτισιν.

10  Διὰ τοῦτο ταῦτα ἀπὼν γράφω,

ἵνα παρὼν μὴ ἀποτόμως χρήσωμαι κατὰ τὴν ἐξουσίαν ἣν ὁ κύριος ἔδωκέν μοι εἰς οἰκοδομὴν

καὶ οὐκ εἰς καθαίρεσιν.

11  Λοιπόν, ἀδελφοί, χαίρετε, καταρτίζεσθε, παρακαλεῖσθε, τὸ αὐτὸ φρονεῖτε, εἰρηνεύετε,

καὶ ὁ θεὸς τῆς ἀγάπης καὶ εἰρήνης ἔσται μεθ᾽ ὑμῶν.

12  Ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν ἁγίῳ φιλήματι. Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἅγιοι πάντες.

13  Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ καὶ ἡ κοινωνία τοῦ ἁγίου πνεύματος μετὰ πάντων ὑμῶν.

61.555.7 ἑνὶ ἀνδρὶ παρθένον ἁγνὴν παραστῆσαι τῷ Χριστῷ; Εἶδες πάλιν σύνεσιν; Εἰπὼν γὰρ͵ ὅτι ***Ὀφείλετέ μου ἀνέχεσθαι***͵ οὐκ εἶπε͵ Διδάσκαλος γὰρ ὑμῶν εἰμι͵ καὶ οὐ͵ Δι΄ ἐμαυτὸν λέγω· ἀλλ΄ ὃ μάλιστα τούτοις ἔφερεν ἀξίωμα͵ τοῦτο τίθησιν͵ **ἑαυτὸν μὲν ἐν χώρᾳ τῆς προμνηστρίας**͵ ἐκείνους δὲ **ἐν τάξει τῆς νύμφης στήσας·** καὶ ἐπάγει λέγων͵ *Φοβοῦμαι δὲ μήπως͵ ὡς ὄφις Εὔαν ἠπάτησε διὰ τῆς πανουργίας αὑτοῦ͵ οὕτω φθαρῇ τὰ νοήματα ὑμῶν ἀπὸ τῆς ἁπλότητος τῆς εἰς τὸν Χριστόν*. Εἰ γὰρ καὶ ἡ ἀπώλεια ὑμετέρα͵ ἀλλὰ ἡ ἀθυμία κοινή. Καὶ σκόπει τὴν σύνεσιν· **οὐ γὰρ αὐτὸ ἀποφαίνεται͵ καίτοι ἦσαν διεφθαρμένοι·** καὶ τοῦτο δηλῶν ἔλεγεν͵ ***Ὅταν πληρωθῇ ὑμῶν ἡ ὑπακοὴ***͵ καὶ͵ *Πενθήσω πολλοὺς τῶν προημαρτηκότων·* ἀλλ΄ ὅμως οὐκ ἀφίησιν αὐτοὺς ἀναισχυντῆσαι· διό φησι͵ *Μήποτε*. **Οὔτε γὰρ καταδικάζει͵ οὔτε σιγᾷ· οὐδέτερον γὰρ ἀσφαλὲς͵ οὔτε εἰπεῖν φανερῶς͵ οὔτε κρύψαι διηνεκῶς.** Διὸ τὸ μέσον τίθησι λέγων͵ *Μήποτε.* Τοῦτο γὰρ οὐδὲ σφόδρα κατεγνωκότος͵ οὐδὲ σφόδρα θαῤῥοῦντος͵ ἀλλ΄ ἐν τῷ μέσῳ τούτων ἑκατέρων ἑστῶτος. Οὕτω μὲν οὖν παρεμυθήσατο· **τῇ δὲ μνήμῃ τῆς ἱστορίας** εἰς φόβον ἄφατον ἐνέβαλε͵ **καὶ πάσης ἀποστερεῖ συγγνώμης αὐτούς**. **Εἰ γὰρ καὶ ὁ ὄφις κακοῦργος͵ κἀκείνη ἀνόητος͵ ἀλλ΄ ὅμως οὐδὲν τούτων ἐξήρπασε τὴν γυναῖκα.** β. Ὁρᾶτε οὖν μὴ ταῦτα πάθητε͵ φησὶ͵ καὶ οὐδὲν ὑμῶν προστήσεται. Καὶ γὰρ καὶ ἐκεῖνος μείζονα ἐπαγγειλάμενος͵ οὕτως ἠπάτησεν. Ὅθεν δῆλον ὅτι 61.555 καὶ οὗτοι κομπάζοντες͵ φυσῶντες αὐτοὺς ἐξηπάτων. Καὶ τοῦτο οὐκ ἐντεῦθεν μόνον ἔστι στοχάσασθαι͵ ἀλλὰ καὶ ἐξ ὧν μετὰ ταῦτα λέγει͵ ὅτι *Εἰ μὲν ὁ ἐρχόμενος ἄλλον Ἰησοῦν κηρύσσει͵ ὃν οὐκ ἐκηρύξαμεν͵ ἢ πνεῦμα ἕτερον λαμβάνετε͵ ὃ οὐκ ἐλάβετε͵ ἢ εὐαγγέλιον ἕτερον͵ ὃ οὐκ ἐδέξασθε͵ καλῶς ἠνείχεσθε*. Καὶ οὐ λέγει͵ Μήπως ὡς ὁ Ἀδὰμ 61.555.43 ἠπατήθη͵ **ἀλλὰ δείκνυσι γυναῖκας ὄντας τοὺς ταῦτα πάσχοντας**· γυναικῶν γὰρ τὸ ἀπατᾶσθαι. Καὶ οὐκ εἶπεν͵ **Οὕτω καὶ ὑμεῖς ἀπατηθῆτε**· ἀλλὰ ἔτι μένων τῇ μεταφορᾷ͵ φησὶ͵ Μήπως ***φθαρῇ τὰ νοήματα ὑμῶν ἀπὸ τῆς ἁπλότητος τῆς εἰς Χριστόν*.** **Ἀπὸ τῆς ἀφελείας͵ οὐκ ἀπὸ τῆς κακουργίας͵ λέγω· οὔτε ἐκ κακουργίας οὔτε ἐκ τοῦ μὴ πιστεύειν ὑμῶν͵ ἀλλ΄ ἐξ ἀφελείας**. Ἀλλ΄ ὅμως οὐδὲ ἐντεῦθεν συγγνώμης ἄξιοι οἱ ἀπατώμενοι· καὶ ἐδήλωσεν ἡ Εὔα. Εἰ δὲ τοῦτο οὐ συγγνώμης ἄξιον͵ πολλῷ μᾶλλον͵ **ὅταν διὰ κενοδοξίαν τις τοῦτο πάθῃ**. ***Εἰ μὲν γὰρ ὁ ἐρχόμενος ἄλλον Ἰησοῦν κηρύσσει͵ ὃν οὐκ ἐκηρύξαμεν. Δείκνυσιν ἐντεῦθεν οὐχὶ διαφθειρομένους Κορινθίους ἐξ αὑτῶν͵ ἀλλ΄ ἑτέρωθεν αὐτοῖς ὄντας τοὺς ἀπατῶντας***· διό φησιν͵ ***Ὁ ἐρχόμενος***. Εἰ πνεῦμα ἕτερον λαμβάνετε͵ εἰ εὐαγγέλιον ἕτερον͵ ὃ οὐκ ἐδέξασθε͵ καλῶς ἠνείχεσθε. Τί λέγεις; ὁ Γαλάταις εἰπὼν͵ ***Ἐάν τις εὐαγγελίζηται ὑμᾶς παρ΄ ὃ παρελάβετε͵ ἀνάθεμα ἔστω***͵ νῦν λέγεις͵ ***Καλῶς ἠνείχεσθε;*** Καὶ μέντοι διὰ τοῦτο οὐκ ἔδει ἀνέχεσθαι͵ ἀλλ΄ ἀποπηδᾷν· εἰ δὲ τὰ αὐτὰ λέγουσι͵ δεῖ ἀνέχεσθαι. Πῶς οὖν λέγεις͵ ***Ἐπειδὴ τὰ αὐτὰ λέγουσιν͵ οὐ δεῖ ἀνέχεσθαι***; εἰ γὰρ ἄλλα ἔλεγον͵ φησὶν͵ ἔδει ἀνέχεσθαι; Προσέχωμεν τοίνυν· καὶ γὰρ μέγας ὁ κίνδυνος καὶ βαθὺς ὁ κρημνὸς͵ ἂν ἁπλῶς αὐτὸ παραδράμωμεν͵ καὶ πάσαις ταῖς αἱρέσεσι πάροδον δίδωσι τὸ εἰρημένον. Τί οὖν ἐστι τὸ νόημα τῶν ῥημάτων τούτων; Οὕτως ἐκόμπαζον ἐκεῖνοι͵ ***ὡς ἀτελῶς τῶν ἀποστόλων διδασκόντων***͵ ὡς αὐτῶν ***πλεῖόν τι εἰσφέροντες.*** Εἰκὸς γὰρ αὐτοὺς πολλὰ φλυαροῦντας͵ φορυτὸν ἐπεισάγειν ἀνόητον τοῖς δόγμασι τούτοις. Διὸ καὶ τοῦ ὄφεως καὶ τῆς Εὔας ἀνεμνήσθη οὕτως ἀπατηθείσης τῇ τοῦ πλείονος προσδοκίᾳ. Τοῦτο καὶ ἐν τῇ προτέρᾳ αἰνιττόμενος ἔλεγεν͵ ῎***Ηδη ἐπλουτήσατε χωρὶς ἡμῶν ἐβασιλεύσατε·*** καὶ πάλιν͵ ***Ἡμεῖς μωροὶ διὰ Χριστὸν͵ ὑμεῖς δὲ φρόνιμοι ἐν Χριστῷ***. Ἐπεὶ οὖν 61.556.24 πολλὰ εἰκὸς αὐτοὺς φλυαρεῖν τῇ ἔξωθεν σοφίᾳ κεχρημένους͵ τοῦτό φησιν͵ ὅτι ***Εἰ μέν τι περιττὸν ἔλεγον οὗτοι͵ καὶ ἕτερον ἐκήρυττον Χριστὸν͵ ὃν οὐ κηρυχθῆναι ἔδει͵ ἡμεῖς δὲ παρελίπομεν͵ καλῶς ἠνείχεσθ***ε· διὰ γὰρ τοῦτο προσέθηκεν͵ ***Ὃν οὐκ ἐκηρύξαμεν***. ***Εἰ δὲ τὰ αὐτὰ κεφάλαια τῆς πίστεως͵ τί τὸ πλέον;*** ὅσα γὰρ ἂν εἴπωσιν͵ οὐδὲν πλέον ἐροῦσιν ὧν ἡμεῖς εἰρήκαμεν. Καὶ ὅρα πῶς αὐτὸ ἀκριβῶς τίθησιν· οὐ γὰρ εἶπεν͵ ***Εἰ μὲν ὁ ἐρχόμενος πλεῖόν τι λέγει· ἔλεγον γάρ τι πλέον͵ μετὰ πλείονος δημηγοροῦντες ἐξουσίας͵ καὶ πολλοῦ τοῦ κάλλους τῶν ῥημάτων·*** διόπερ οὐκ εἶπε τοῦτο͵ ἀλλὰ τί; ***Ὁ ἐρχόμενος ἄλλον Ἰησοῦν κηρύσσει***· ὅπερ οὐ χρείαν 61.556 εἶχε τῆς διὰ τῶν λόγων κατασκευῆς· ῍Η ***πνεῦμα ἕτερον λαμβάνετε***· οὐδὲ γὰρ ἐνταῦθα λόγων ἦν χρεία· τουτέστι͵ πλουσιωτέρους ὑμᾶς ποιεῖ κατὰ τὴν χάριν***· ῍Η εὐαγγέλιον ἕτερον͵ ὃ οὐκ ἐδέξασθε·*** οὐδὲ τοῦτο λόγων ἐδεῖτο πάλιν͵ Καλῶς ἠνείχεσθε.

Σὺ δέ μοι σκόπει πῶς πανταχοῦ ***τῷ διορισμῷ*** κέχρηται͵ τῷ δηλοῦντι ὅτι οὐδὲν περιττὸν͵ οὐδὲν πλέον τι παρ΄ αὐτῶν εἰσενήνεκται. Εἰπὼν γὰρ͵ ὅτι ***Εἰ ὁ ἐρχόμενος ἄλλον Ἰησοῦν κηρύσσει***͵ ἐπήγαγεν͵ ***Ὃν οὐκ ἐκηρύξαμεν καὶ πνεῦμα ἕτερον λαμβάνετε͵*** προσέθηκεν͵ Ὃ οὐκ ἐλάβετε· ἢ εὐαγγέλιον ἕτερον͵ ἐπήγαγεν͵ *Ὃ οὐκ ἐδέξασθε*· διὰ πάντων δηλῶν͵ ὅτι οὐχ ἁπλῶς͵ εἰ πλέον τι λέγουσι͵ προσέχειν δεῖ͵ ἀλλὰ εἴ τι πλέον λέγουσιν ὃ λεχθῆναι ἔδει͵ καὶ παρ΄ ἡμῶν παρελείφθη. Εἰ δὲ οὐδὲ ἔδει͵ διὸ οὐδὲ παρ΄ ἡμῶν εἴρηται͵ ἵνα τί πρὸς αὐτοὺς κεχήνατε; γ. Καίτοι εἰ τὰ αὐτὰ λέγουσι͵ φησὶ͵ τίνος ἕνεκεν αὐτοὺς κωλύεις; ***Ὅτι ὑποκρίσει κεχρημένοι͵ ἕτερα εἰσάγουσι δόγματα***. Ἀλλὰ τοῦτο μὲν τέως οὐ λέγει͵ ἀλλ΄ ὕστερον αὐτὸ τίθησιν͵ ὅταν λέγῃ͵ ***Μετασχηματίζονται εἰς ἀποστόλους Χριστοῦ·*** τέως δὲ ἐκ τῶν ἀνεπαχθεστέρων ἀπάγει τῆς αὐθεντίας αὐτῶν τοὺς μαθητάς· καὶ οὐκ ἐκείνοις βασκαίνων͵ ἀλλὰ τούτους μαθητάς· **καὶ οὐκ ἐκείνοις βασκαίνων͵ ἀλλὰ τούτους ἀσφαλιζόμενος.** Ἐπεὶ τὸν Ἀπολλὼ διὰ τί οὐ κωλύει͵ καίτοι ἄνδρα λόγιον ὄντα͵ καὶ δυνατὸν ἐν ταῖς Γραφαῖς͵ ἀλλὰ καὶ παρακαλεῖ͵ καὶ ἐπαγγέλλεται πέμψειν αὐτόν; Ὅτι μετὰ τῆς παιδεύσεως ἐκεῖνος καὶ τὴν τῶν δογμάτων ὀρθότητα διετήρει· **οὗτοι δὲ τοὐναντίον**. Διόπερ αὐτοῖς πολεμεῖ͵ καὶ τοῖς μαθηταῖς ἐγκαλεῖ πρὸς αὐτοὺς κεχηνόσι͵ λέγων͵ ὅτι *Εἰ μέν τι τῶν ὀφειλόντων λεχθῆναι παρελίπομεν ἡμεῖς͵ ἐπλήρωσαν δὲ ἐκεῖνοι͵ οὐ κωλύομεν προσέχειν*· ***εἰ δὲ πάντα ἀπήρτισται παρ΄ ἡμῶν͵ καὶ οὐδὲν λέλειπται͵ πόθεν ὑμᾶς εἷλον ἐκεῖνοι;*** Διὸ καὶ ἐπάγει λέγων͵ ***Λογίζομαι γὰρ μηδὲν ὑστερηκέναι τῶν ὑπερλίαν ἀποστόλων***· οὐκέτι πρὸς ἐκείνους͵ ἀλλὰ πρὸς τοὺς περὶ Πέτρον ποιούμενος τὴν σύγκρισιν. Ὥστε εἰ ἐμοῦ τι πλέον ἴσασι͵ κἀκείνων. Καὶ ὅρα πῶς κἀνταῦθα μετριάζει. Οὐ γὰρ εἶπεν͵ ὅτι ***Οὐδέν μου πλέον εἶπαν οἱ ἀπόστολοι***· ἀλλὰ πῶς; Λογίζομαι· οὕτω νομίζω͵ ὅτι οὐδὲν ὑστέρησα τῶν ὑπερλίαν ἀποστόλων. Ἐπειδὴ γὰρ καὶ τοῦτο ἐλάττωμα αὐτοῦ ἐδόκει εἶναι τὸ προλαβόντας ἐκείνους ὄνομα ἔχειν πλέον͵ καὶ μείζων περὶ ἐκείνους ἦν ἡ δόξα͵ καὶ ἔμελλον οὗτοι παρεισάγειν ἑαυτοὺς͵ διὰ τοῦτο πρὸς αὐτοὺς ποιεῖται ***τὴν σύγκρισιν*** μετὰ τοῦ προσήκοντος αὐτῷ σχήματος. **Διὸ καὶ μετ΄ ἐγκωμίων αὐτῶν μέμνηται**͵ οὐχ ἁπλῶς τῶν ἀποστόλων εἰπὼν͵ ἀλλὰ͵ ***Τῶν ὑπερλίαν͵ Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην δηλῶν***. Εἰ δὲ καὶ ἰδιώτης τῷ λόγῳ͵ ἀλλ΄ οὐ τῇ γνώσει. Ἐπειδὴ γὰρ τούτῳ ἐκεῖνοι ἐπλεονέκτουν οἱ διαφθείροντες Κορινθίους͵ τῷ μὴ εἶναι ἰδιῶται͵ καὶ τοῦτο τίθησι͵ δεικνὺς ὅτι οὐκ ἐπαισχύνεται τούτῳ͵ ἀλλὰ καὶ ἐγκαλλωπίζεται. Καὶ οὐκ εἶπεν͵ *Εἰ δὲ καὶ ἰδιώτης τῷ λόγῳ*͵ ἀλλὰ κἀκεῖνοι· τοῦτο γὰρ ἐδόκει διαβάλλοντος εἶναι κἀκείνους͵ καὶ τούτους ἐπαίροντος· ἀλλ΄ αὐτὸ καθαιρεῖ τὸ πρᾶγμα τὸ τῆς ἔξω σοφίας. Καὶ ἐν μὲν τῇ

25  Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναῖκας, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν τὴν ἐκκλησίαν καὶ ἑαυτὸν παρέδωκεν ὑπὲρ αὐτῆς,

26  ἵνα αὐτὴν ἁγιάσῃ καθαρίσας τῷ λουτρῷ τοῦ ὕδατος ἐν ῥήματι,

27  ἵνα παραστήσῃ αὐτὸς ἑαυτῷ ἔνδοξον τὴν ἐκκλησίαν,

μὴ ἔχουσαν σπίλον ἢ ῥυτίδα ἤ τι τῶν τοιούτων, ἀλλ᾽ ἵνα ᾖ ἁγία καὶ ἄμωμος.

28  οὕτως ὀφείλουσιν [καὶ] οἱ ἄνδρες ἀγαπᾶν τὰς ἑαυτῶν γυναῖκας ὡς τὰ ἑαυτῶν σώματα. ὁ ἀγαπῶν τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα ἑαυτὸν ἀγαπᾷ·

29  Οὐδεὶς γάρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἐμίσησεν

ἀλλὰ ἐκτρέφει καὶ θάλπει αὐτήν, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς τὴν ἐκκλησίαν,

30  ὅτι μέλη ἐσμὲν τοῦ σώματος αὐτοῦ.

31  ἀντὶ τούτου καταλείψει ἄνθρωπος [τὸν] πατέρα καὶ [τὴν] μητέρα

καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ,

καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

32  τὸ μυστήριον τοῦτο μέγα ἐστίν·

ἐγὼ δὲ λέγω εἰς Χριστὸν καὶ εἰς τὴν ἐκκλησίαν.

33  πλὴν καὶ ὑμεῖς οἱ καθ᾽ ἕνα, ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα οὕτως ἀγαπάτω ὡς ἑαυτόν, ἡ δὲ γυνὴ ἵνα φοβῆται τὸν ἄνδρα.

(Eph 5:25-33 BGT)

Ένα τρίτο επεισόδιο στο *Κατά Ιωάννη*, το οποίο είναι ένα είδος «Χημείας» παρατίθεται στο δεύτερο κεφάλαιο αλλά συνιστά την ***αρχή*** των σημείων του σαρκωμένου καλλιτέχνη Λόγου. Ουσιαστικά νοηματοδοτεί όλη τη δημόσια δράση του Ιησού στο συγκεκριμένο πνευματικό Κείμενο. Και στο συγκεκριμένο σημείο σε αυτό το ύδωρ διαδραματίζει πρωταρχικό ρόλο. Πρόκειται για έναν εξαιρετικό όγκο ύδατος (500 λίτρα) ευρισκόμενο σε έξι υδρίες και μάλιστα λίθινες και όχι πήλινες (για να διασφαλίζεται η καθαρότητά του. Η παρουσία του εκεί δεν συνδέεται με το ξεδίψασμα ή άλλη οικιακή εργασία αλλά με μία άλλη πανάρχαια λειτουργία του νερού: τις καθάρσεις ώστε κανείς «λατρευτικά» καθαρός να συμμετέχει στα δύο νεύρα του Οίκου: το τραπέζι και το κρεβάτι .

Σε αυτό το πρωταρχικό «σημείο» το νερό δεν αναμιγνύεται με κάτι άλλο. Αντιθέτως οι διάκονοι – οι υπηρέτες, διατάσσονται να γεμίσουν τις υδρίες έως άνω για να αποκλειστεί κάθε τέτοια υποψία. Χωρίς το άγγιγμα του Ιησού ή κάποια «ευλογία» το ύδωρ μεταστοιχειώνεται. - μεταβάλλεται δηλαδή σε οίνο και μάλιστα άριστης ποιότητας.

Σημειωτέον ότι ο οίνος, ακόμη και άκρατος (καθώς είναι γνωστό ότι στην αρχαιότητα αναμιγνυόταν σε κρατήρες με ύδωρ σε αναλογία 1:2 ή 1:3 ώστε να αποφεύγεται η μέθη [< κρασί = κεράννυμι]) περιέχει μεγάλη ποσότητα νερού και αλκοόλης. Ενδιαφερόντως οι δύο ενώσεις είναι δομικά παρεμφερείς. Το υδρογόνο του νερού αντιστοιχεί σε αιθυλομάδα (CH3CH2=Et) στην αλκοόλη. H αιθανόλη καθιστά τον χυμό της αμπέλου «πνευματικό» υγρό, καθώς είναι γνωστό ότι δεν ηρεμεί από τις έντονες φροντίδες και σκοτούρες της καθημερινότητας, όπως τονίζεται και στις *Βάκχες* του Ευριπίδη. Επιπλέον οδηγεί σε πνευματική «έκσταση» – θεϊκή μανία, η οποία στη θετική μορφή της αποτυπώνεται στους γνωστούς διαλόγους των Συμποσίων της Αρχαιότητας. Επιδρά δηλαδή ευεργετικά στον άνθρωπο ψυχοσωματικά και την κοινότητα.

Σημειωτέον ότι στην αρχαιότητα το συμπόσιο ακολουθούσε του δείπνου και το απολάμβαναν ξεχωριστά οι άνδρες (ανακεκλιμμένοι με πλεκτά στεφάνια από φυτά όπως μυρτιές, δυόσμο, σέληνο, κίππιρο σε δωμάτιο με λιβάνι) και οι γυναίκες στους ανδρώνες και γυναικωνίτες αντίστοιχα. Μαζί με τον οίνο, που έπιναν σε κύλικες, απολάμβαναν και κάποια **«τρυγήματα»** (ξηροί καρποί, σύκα και χουρμάδες [οι πλούσιοι], ενίοτε και μεζέδες κρέατος]. Ακούγονταν ύμνοι (*σκόλια* από

Στη συγκεκριμένη σκηνή η μητέρα του Κυρίου *έρχεται* για να ενημερώσει για την εξάντληση της πηγής της χαράς, που θα σήμαινε και το τέλος των χορών, των παιχνιδιών και της εύθυμης γενικά διάθεσης.

Σε περιπτώσεις γάμων, οι οποίοι διαρκούσαν επί μία ολόκληρη εβδομάδα και δεν απουσίαζε η υπερβολή και ενίοτε και η επίδειξη,, ο οικοδεσπότης προσλάμβανε και μάγειρα[[3]](#footnote-3) (σφαγέα και οψοποιό), και διακόνους για να κανονίζουν τη θέση εκάστου στα τρικλίνια (ανάλογα και με το κοινωνικό στάτους, αφού τα δείπνα αποτελούσε και έναν «χάρτη» της κοινωνικής ιεραρχίας) και να σερβίρουν τα απαραίτητα. Στο γάμο της Κανά γίνεται λόγος για «αρχιτρίκλινο», ο οποίος είναι υπεύθυνος για την ποιότητα του οίνο, ώστε αυτός να μην οδηγήσει αμέσως στη μέθη, αλλά να παραταθεί η χαρά και να ολοκληρωθεί το τελετουργικό της ένωσης των νεονύμφων και της συγκρότησης του Οίκου σε κατάσταση νηφάλιας ευφροσύνης και εγρήγορσης (την οποία προϋποθέτει η συζήτηση, το αντιφωνικό άσμα [κυρίως στην Αθήνα]). Άλλωστε ο γάμος για αιώνες ήταν μια κατεξοχήν «διαβατήρια τελετή», όπου μέχρι και τον προηγούμενο αιώνα αρχικά ήταν απαραίτητη η σιωπή ή/και το κλάμα της νύμφης ή/και του νυμφίου. Σημειωτέον ότι και οι δύο ουσιαστικοί πρωταγωνιστές της «τελετής» δεν παρεμβαίνουν στο αφήγημα του Ιωάννη.

Εν προκειμένω ο Κύριος, συνοδευόμενος από τους πέντε «πρωτόκλητους» μαθητές του (έξι συνολικά άτομα), υποκαθιστά τον πατέρα της Νύμφης. Προσφέρει το καλύτερο δώρο στους νεόνυμφους, αφού δεν αποκλείεται να προσήλθε χωρίς να συνεισφέρει κάτι αρχικά. Μεταβάλλει το άφθονο ύδωρ των έξι υδριών, που όπως σημειώθηκε βρισκόταν στην αυλή για να «διακρίνει» τους «καθαρούς» από τους «ακάθαρτους», σε άριστης ποιότητας οίνο που . Αυτό το σημείο το πραγματοποιεί την τρίτη ημέρα, όταν δημιουργήθηκε η μάνα Γη με διπλή ευλογία αφού η ίδια γονιμοποιείται και προσφέρει σε ανθρώπους και κτήνη τους καρπούς της. είναι ακριβώς η ευΛογία, που διηνεκώς μεταβάλλει το νερό της γης σε χυμό της αμπέλου.

1. ***17  Ὁ δὲ καυχώμενος ἐν κυρίῳ καυχάσθω· 18  οὐ γὰρ ὁ ἑαυτὸν συνιστάνων, ἐκεῖνός ἐστιν δόκιμος, ἀλλὰ ὃν ὁ κύριος συνίστησιν*** [↑](#footnote-ref-1)
2. **The Meaning of Καυχᾶσθαι. A Linguistic-Stylistic Approach**. *Filologia neotestamentaria* 33 (2020) [↑](#footnote-ref-2)
3. Ιδιαιτέρως διάσημοι ήταν οι Σικελιώτες. [↑](#footnote-ref-3)